

GESUCH UND EIGENERKLÄRUNG – DOMANDA E AUTOCERTIFICAZIONE

Die/der Unterfertigte – La/il sottoscritta/o

Zuname - Cognome		Vorname - Nome		geboren am – nata/o il	
in - a		Prov.	wohnhaft in - residente a		PLZ - CAP
Straße – via					
Domizil (nur angeben falls anders als Wohnsitz) – domicilio (indicare solo se diverso da residenza)					
Tel. / Handy - cellulare		E-Mail – e-mail		zertifizierte E-Mail – PEC	
Steuernummer – codice fiscale					

ERSUCHT - CHIEDE

um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb als l'ammissione al concorso pubblico di

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der aufgrund unwahrer Erklärungen getroffenen Maßnahme ergeben.

Qualora da controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il/la dichiarante decade da tutti i benefici conseguenti al provvedimento emanato sulla base di tale dichiarazione.

Er/Sie ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuer Erklärungen und Falschaussagen in Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 bewusst und

Consapevole delle sanzioni penali previste per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ex art. 76 del DPR 28.12.2000 n. 445,

ERKLÄRT - DICHIARA

unter eigener Verantwortung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000:

sotto la propria responsabilità ai sensi dell'art. 46 del DPR n. 445 del 28.12.2000:

die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen	☐	di essere in possesso della cittadinanza italiana
Bürger/Bürgerin des folgenden EU-Staates zu sein	☐	di essere cittadino/cittadina di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174

Drittstaatsangehöriger mit Voraussetzungen laut Gesetz Nr. 97 vom 06/08/2013 zu sein	☐	di essere cittadino di altri stati terzi che possa avvalersi della legge nr. 97 del 06/08/2013
--	--------------------------	--

Familienstandsbescheinigung – Stato civile

☐ ledig nubile/celibe	☐ verheiratet coniugata/o	☐ getrennt separata/o	☐ geschieden divorziata/o	☐ verwitwet vedova/o	☐
---	---	---	---	--	--------------------------

Nichtvorliegen von Vorstrafen oder die erlittenen Verurteilungen - L'immunità da precedenti penali o le condanne riportate

nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein und kein Strafverfahren anhängig zu haben ☐ di non avere mai riportato condanne penali e di non essere sottoposto a procedimenti penali

dass folgende Strafurteile gegen ihn/sie ausgesprochen wurden ☐ che gli/le è stata manifestata la seguente sentenza penale

folgende Strafverfahren anhängig zu haben ☐ di essere sottoposto al seguente procedimento penale

nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein ☐ di non essere mai stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni

aus folgenden Gründen vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben oder abgesetzt worden zu sein ☐ di essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso pubbliche amministrazioni per il seguente motivo

in den Wählerlisten folgender Gemeinde eingetragen zu sein ☐ di essere iscritto/a nelle liste elettorali del seguente Comune

aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein ☐ di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi

Invalidität - invalidità

im provinziellen Verzeichnis der Invaliden eingetragen zu sein seit dem ☐ di essere iscritto/a nei rispettivi elenchi provinciali degli invalidi dal

der Kategorie Personen mit Behinderung anzugehören (Gesetz 12. März 1999, Nr. 68) und/ ☐ di appartenere alla categoria delle persone disabili (legge 12 marzo 1999, n. 68) e di essere

beschäftigungslos zu sein ☐ disoccupato/a

beschäftigt zu sein ☐ occupato/a

aufgrund meiner Behinderung ersuche ich, dass mir für die Prüfung folgende Hilfsmittel zur Verfügung gestellt werden ☐ di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili

Zweisprachigkeitsnachweis - attestato di bilinguismo

folgenden Zweisprachigkeitsnachweis vorzuweisen ☐ di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo del grado

☐ A

☐ B

☐ C

☐ D

Anschrift - recapito

Straße - Via

Nr. - n.

PLZ - C.A.P.

Ort - località

Tel.

Handy - cellulare

Prüfungssprache - lingua d'esame

im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 die vorgesehenen Prüfungen in folgender Sprache abzulegen

ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752, intende sostenere le previste prove d'esame in lingua

Deutsch ☐ tedesco

Italienisch ☐ italiano

Studientitel - Titoli di studio

im Besitz folgender Studientitel zu sein ☐ di essere in possesso dei seguenti titoli di studio

Titel/Zugnis - Titolo di studio	Schule/Anstalt/Einrichtung scuola/istituto/istituzione	Jahr - anno	Dauer - Durata	Bewertung valutazione

Dienst bei öffentlichen Verwaltungen – Servizio presso pubbliche amministrazioni

- nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet zu haben ☐ di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni
- die vertikale Mobilität in Anspruch zu nehmen und bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet zu haben/zu arbeiten ☐ di utilizzare l'istituto di mobilità vertical e di aver prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni
- bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet zu haben/zu arbeiten ☐ di aver prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni

Öffentliche Verwaltung - Ente pubblico	Berufsbild / Funktionsebene Profilo prof.le e qualifica funz.	Vollzeit Tempo pieno	Part-time (%)	Anz. Wochenst. N. ore sett.	vom – dal			bis - al		
					T - g	M - m	J - a	T - g	M - m	J - a
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							

Dienst bei privaten Arbeitgebern – Servizio presso datori di lavoro privati

- folgende Dienste geleistet zu haben ☐ di aver prestato i seguenti servizi

Bezeichnung Betrieb Denominazione azienda	Berufsbild Profilo professionale.	Vollzeit Tempo pieno	Part-time (%)	Anz. Wochenst. Numero ore sett.	vom - dal			bis - al		
					T - g	M - m	J - a	T - g	M - m	J - a
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							
		☐	☐ ____							

Datum - Data

Unterschrift - Firma

Der Verwaltung vorbehalten / riservato all'amministrazione

zuständige/r Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass die Bewerbung in seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet und dass der/die-jenige, welche/r die Bewerbung eingereicht hat, wie folgt identifiziert wurde

responsabile impiegato conferma per la ricevuta, che la domanda è stata firmata in sua presenza e che il candidato, che ha presentato la domanda, è stato identificato con:

☐ persönliche Kenntnis
Conoscenza personale

☐ Identitätskarte Nr.
Carta d'identità n. _____

Unterschrift des Beauftragten Beamten
firma del impiegato incaricato

Schriftliche Einwilligung gemäß Art. 23 des D.Lgs. 196/2003 - Consenso scritto Art. 23 del DPR. 196/2003

Zustimmung zur Behandlung der persönlichen Daten:

Nachdem ich die Information gemäß D.Lgs. 196/2003 gelesen und verstanden habe, gebe ich dem ÖBPB "Zum Heiligen Geist", Mozartallee 28 in Brixen mein EINVERSTÄNDNIS zur Verarbeitung meiner Daten einschließlich der sensiblen Daten.

Autorizzazione al trattamento dei dati personali

Letta e compresa l'informativa ai sensi del D.Lgs. 196/2003, AUTORIZZO l'APSP "Santo Spirito", Viale Mozart 28 a Bressanone a trattare i miei dati sensibili.

Ich gebe die Zustimmung
Ich verweigere die Zustimmung

☐ Dò il consenso
☐ Nego il consenso

Datum - Data

Unterschrift - Firma

Ausschließlich einzureichende Unterlagen – Allegare esclusivamente i seguenti documenti

Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG)
Quittung betreffend der Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,33

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA)
La quitanza del versamento della tassa di concorso di € 10,33

Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung – Art. 5 D.P.R. n. 487/1994
Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Zuname - Cognome

Vorname - Nome

geboren am – nata/o il

zutreffendes bitte ankreuzen	contrassegnare la casella opportuna
mit militärischem Orden ausgezeichnet	☐ insignito/a di medaglia al valor militare
Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer	☐ mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde	☐ mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
Arbeitsversehrt und –invaliden des öffentlichen und privaten Sektors	☐ mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
Kriegswaise	☐ orfano/a di guerra
Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen	☐ orfano/a dei caduti per fatto di guerra
Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen	☐ orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
im Kampf verwundet	☐ ferito/a in combattimento
mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehrerung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie	☐ insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa
Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer	☐ figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden	☐ figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor	☐ figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen	☐ genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen	☐ genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra
verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen	☐ genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben	☐ coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist	☐ coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso
Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder	☐ coniugato/a ed non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico
verheiratet	☐ coniugata/o
Nicht verheiratet	☐ non coniugato/a
Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder	☐ numero di figli a carico
Zivilversehrt und –invaliden	☐ invalido/a ed mutilato/a civile
jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden	☐ militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma

Zusätzliche Vorzugstitel bei Punktegleichheit nach Anwendung der genannten Vorzugstitel
Ulteriori titoli di preferenza in caso di parità di merito e di titoli

Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder	☐ coniugato/a ed non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico indipendente
Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder	☐ numero di figli a carico
jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist	☐ coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso
Alter anführen	☐ indicare l'età

Unterschrift - Firma

Datum - Data